SECOIRIDOID GLUCOSIDES FROM FRAXINUS MALACOPHYLLA

ZHENG-DAN HE, SHINICHI UEDA, KENICHIRO INOUE,* MASAKO AKAJI, TETSURO FUJITA and CHONG-REN YANG†

Faculty of Pharmaceutical Sciences, Kyoto University, Sakyo-ku, Kyoto 606-01, Japan; *Gifu Pharmaceutical University, 5-6-1 Mitahora-higashi, Gifu 502, Japan; †Laboratory of Phytochemistry, Kunming Institute of Botany, Chinese Academy of Sciences, 650 204, Kunming, Yunnan, China

(Received in revised form 30 June 1993)

Key Word Index—Fraxinus malacophylla; Oleaceae; leaves; secoiridoid glucosides; bis-secoiridoid glucoside; butyl isoligustrosidate; fraximalacoside.

Abstract—Two new secoiridoid glucosides, butyl isoligustrosidate and fraximalacoside, were isolated from the leaves of *Fraxinus malacophylla*, together with the known constituents, isoligustroside, fraxiformoside, isoligustrosidic acid, 1^{'''}- $O-\beta$ -D-glucosylfraxiformoside, verbascoside, cosmosiin, sitosterol- β -D-glucoside and tyrosol. Their structures have been elucidated by chemical and spectroscopic methods.

INTRODUCTION

Fraxinus malacophylla Hemsl. in Hook., an oleaceous plant, has long been used as a folk medicine in southwestern China. For example, the Bai tribe uses the whole plant in treating stomatitis, haemostatic and urinary organ infection; Li-shu, Miao and Wa tribes use its root as an antipyretic, antimalaria, antirhinitis and antiinflammatory agent as well as a remedy for excretory organ infection; the Han tribe uses its bark in treating stomatitis, toothache, pyrexia and urinary organ infection, etc. [1]. In continuation of our investigations on the oleaceous secoiridoids [2], and ethnobotanical and ethnopharmaceutical studies on medicinal plants in Yunnan province of China [3], we have isolated the chemical constituents of F. malacophylla. This paper describes the isolation of two new secoiridoid glucosides, butyl isoligustrosidate and fraximalacoside along with eight known constituents from the leaves of F. malacophylla and the structure elucidation of the new secoiridoid glucosides.

RESULTS AND DISCUSSION

The methanolic extract of the fresh leaves of F. malacophylla was fractionated as described in the Experimental section to give two new secoiridoid glucosides, butyl isoligustrosidate (1) and fraximalacoside (4) together with four known secoiridoid glucosides, isoligustroside (2), fraxiformoside (3), isoligustrosidic acid (5), and $1^{\prime\prime\prime}-O-\beta$ -Dglucosylfraxiformoside (6) [4], as well as four known compounds, 2-(4-hydroxy-phenyl) ethanol (tyrosol), verbascoside, sitosterol- β -D-glucoside and cosmosiin (7) [2].

Glucoside 1, a powder, was analysed for $C_{28}H_{38}O_{12}$ from its FAB mass spectrum (m/z 567 [M + H]⁺). The ¹H and ¹³C NMR spectra of compound 1 are very similar to those of isoligustrosidic acid (5) except for the appearance of a set of signals arising from a n-butyl group in 1 (Tables 1 and 2). By comparison of ¹³C NMR signals of 1 with those of 5, the chemical shift assignable to C-7 of 5 shifted upfield from $\delta 175.2$ to $\delta 173.3$. On the other hand, the long range (C-H) COSY experiment of 1 showed a two ^{3}J interaction between H-1 of the *n*-butyl group $(\delta 4.06)$ and C-7 $(\delta 173.3)$ as well as H-1" $(\delta 4.28)$ and C-11 (δ 168.1). The butyl group should be conjugated at C-7 with compound 5, thus the structure of 1 was characterized as butyl isoligustrosidate. As n-butanol was added as a defoaming agent during concentration of the ethyl acetate and water extracts, it was open to question whether compound 1 is an artifact or not. This problem was solved in the following way: a 3.83 g aliquot of the concentrated methanol extract of the fresh leaves of F. malacophylla was suspended in 30 ml of water. The suspension was extracted with hexane $(4 \times 20 \text{ ml})$ and ethyl acetate $(4 \times 20 \text{ ml})$, respectively. The hexane, ethyl acetate and water extracts were concentrated without adding butanol to give 0.14 g, 1.67 g and 1.05 g of the residues, respectively. The ethyl acetate extract was chromatographed on silica gel column and PTLC to give pure 1 (6.9 mg) which was characterized by TLC, IR and ¹HNMR. To our knowledge, this is the first example of the isolation of secoiridoid glucoside comprising a n-butyl ester moiety in the molecule.

Glucoside 4, a powder, $[\alpha]_D^{27}-123^\circ$ (MeOH), was analysed for C₅₆H₆₆O₂₄ from its mass spectrum. It showed UV maxima at 220, 228, 236 (sh), 244 (sh) and 276 (sh) nm. IR bands appeared at 3400, 1740, 1700, 1630 and 1515 cm⁻¹. Its ¹H NMR spectrum (Table 1) exhibited a broad signal characteristic of H-3 of secoiridoid glucosides at δ 7.51 (2H, d), two signals for a vinyl methyl group at δ 1.73 (6H, m), anomeric protons at δ 4.83 (2H, d), allylic acetal proton at δ 6.00 (2H, br s), olefinic protons at δ 6.16



(2H, br q), and three aromatic AA'BB' spin systems at $\delta 6.71-7.28$. These signals together with the ¹³C NMR spectrum of 4 (Table 2) suggested that the structure of this compound (4) could be composed of two molecules of 5type and an extra 2-(4-hydroxyphenyl) ethyl alcohol unit. By comparison of the ¹³C NMR spectrum of 4 with that of 5, the chemical shift assignable to C-7 and 6" of 4 shifted upfield from δ 175.2 to δ 171.7 and from δ 157.0 to δ 150.5, respectively. Accordingly, glucoside 4 was considered to be formed through the attachment of a molecule of 5 and a 2-(4-hydroxyphenyl) ethyl alcohol unit at 6" hydroxy and 7 carboxy moieties, respectively. Furthermore, the COLOC experiment of 4 showed two ${}^{3}J$ interactions between H-1" (δ 4.36) and C-11 (δ 168.1) as well as H-1"" (δ 4.29) and C-11 (δ 168.0). Methanolysis of 4 gave two compounds. Their spectral and physical data were in good accordance with those of isoligustroside (2) and fraxiformoside (3). The structure of this glucoside was thus concluded to be as shown in 4. This novel bissecoiridoidic glucoside is designated as fraximalacoside.

EXPERIMENTAL

¹H (200 MHz and 300 MHz) and ¹³C (50 MHz and 75 MHz) NMR; TMS as int. standard; FAB-MS: glycerol as the matrix; CC and TLC: silica gel, Si 60 (Lobar, 40-63 μ m, length: 250 mm, diameter: 25 mm, Merck), Rp-18 (Lobar, 40-63 μ m, length: 250 mm, diameter: 25 mm, Merck) and Diaion HP-20 (Mitsubishi Kasei).

Plant material. Leaves of Fraximus malacophylla grown in the Botanical Garden, Kunming Institute of Botany, Chinese Academy of Sciences were collected in October 1990.

Isolation of glucosides. The fresh leaves (5.23 kg) of F. malacophylla were extracted with hot MeOH (201×4). The MeOH extract was concd in vacuo to give a residue (733.0 g), which was dissolved in H₂O (1 l). The aq. suspension was extracted with hexane and EtOAc, successively. The hexane, EtOAc and H₂O layers were concd in vacuo to give residues, 3.40 g, 107.34 g and 350.18 g, respectively. The EtOAc extract (107.34 g) was fractionated with CC on silica gel, eluted with CHCl₃-MeOH with increasing MeOH content to afford frs A-G. The following frs were further purified by LC on Si 60 (Lobar, 40-63 µm, Merck) and Rp-18 (Lobar, 40-63 µm, Merck): fr. A yielded 2-(4-hydroxyphenyl) ethanol (tyrosol, 979.5 mg), fr. B: sitosterol- β -D-glucoside (36 mg), fr. C: 1 (45 mg), fr. D: 2 (2080 mg) and 3 (648 mg), fr. E: 4 (210 mg), fr. F: 5 (45.2 mg), fr. G: verbascoside (178 mg). The H₂O extract (350.18 g) was fractionated by CC on Diaion HP-20 eluting with aq. MeOH to afford fr. H₂O, fr. 50% MeOH and fr. MeOH. Fr. 50% MeOH (90.20 g) and fr. MeOH (3.45 g) were subjected to silica gel CC with CHCl₃-MeOH (8:2) and purified by LC on Si 60 (Lobar, 40-63 μ m, Merck) and Rp-18 (Lobar, 40-63 μ m, Merck). Fr. 50% MeOH yielded verbascoside (81.92 g) and 7 (17 mg), fr. MeOH: 2 (320 mg), 3 (380 mg) and 6 (306 mg).

Butyl isoligustrosidate (1). Powder, $[\alpha]_D^{27} - 148^{\circ}$ (MeOH; c 0.17). UV λ_{max}^{EtOH} nm (log ε): 226 (3.89), 238 (3.79), 246 (3.60). IR ν_{max}^{KB} cm⁻¹: 3400, 2950, 1710, 1630, 1515, 1075, 810, 770. ¹H and ¹³C NMR: see Tables 1 and 2. Positive ion FAB-MS, m/z: 567 [M + H]⁺, 387 [M - O-Glc]⁺. (Found: C, 59.5; H, 6.7. C₂₈H₃₈O₁₂ requires: C, 59.4; H, 6.7%.)

Isoligustroside (2). Powder, $[\alpha]_{D}^{27} - 137^{\circ}$ (MeOH; c 0.14). UV λ_{max}^{EiOH} nm (log ε): 228 (4.03), 278 (3.12). IR

н	1	2	3	4	5	6
Aglucone						
1	5.91 (1H, s)	5.90 (1H, s)	6.01 (1H, s)	6.00 (2H, br s)	5.93(1H, s)	6.00 (1H, br s)
3	7.47 (1H, s)	7.46(1H, s)	7.51(1H, s)	7.51 (2H, d, 1.8)	7.48 (1H, s)	7.51 (1H, s)
5	3.98 (1H, dd, 9.5, 4.3)	3.96 (1H, dd, 9.5, 4.3)	4.08 (1H, dd, 9.5, 4.5)	4.07 (2H, dd, 9.1, 4.5)	4.02 (1H, dd, 9.5, 4.3)	4.06 (1H. dd. 9.6. 3.8)
6	2.40 (1H, dd, 14.0, 9.5)	2.39 (1H, dd, 14.1, 9.5)	2.65 (1H, dd, 15.0, 9.5)	2.65 (1H, dd, 14.4, 9.3)	2.32 (1H, dd, 14.0, 9.5)	2.64 (1H. dd. 14.4, 9.5)
	2.65 (1H, dd, 14.0, 4.3)	2.62 (1H, dd, 14.1, 4.3)	2.89 (1H, dd, 15.0, 4.5)	2.64 (1H, dd, 14.4, 9.3)	2.69 (1H, dd, 14.0, 4.3)	2.85(1H, dd, 14.4, 4.5)
				2.83 (1H, dd, 14.4, 4.6)	(, , , - , - ,	
				2.89 (1H, dd, 14.4, 4.6)		
8	6.09 (1H, q, 6.5)	6.11 (1H, q, 7.3)	6.18 (1H, q, 5.9)	6.16 (1H, br q, 5.7)	6.12 (1H, q, 7.3)	6.16 (1H, a, 6.9)
10	1.72 (3H, d, 6.5)	1.72 (3H, d, 7.3)	1.74 (3H, d, 5.9)	1.73 (6H, m)	1.76 (3H, d, 7.3)	1.73 (3H. d. 6.9)
OMe		3.63 (3H, s)				(,
Glucose		. ,				
1′	4.83 (1H, d, 7.7)	4.79 (1H, d, 7.7)	4.82 (1H, d, 7.3)	4.83 (2H, d, 7.7)	4.81 (1H, d, 7.8)	4.32 (1H. d. 8.0)
						4.82 (1H, d, 7.7)
Tyrosol						
1″	4.28 (2H, m)	4.27 (2H, t, 6.6)	4.29 (2H, t, 6.8)	4.36 (2H, t, 6.5)	4.29 (2H, m)	4.28 (2H, dt, 11.1, 6.5)
2"	2.86 (2H, t, 6.6)	2.86 (2H, t, 6.6)	2.82 (m)	2.97 (2H, t, 6.5)	2.86 (2H, t, 6.6)	2.85 (2H, t, 6.6)
4", 8"	7.06 (2H, d, 8.4)	7.06 (2H, d, 8.6)	7.06 (2H, d, 8.6)	7.28 (2H, d, 8.6)	7.09 (2H, d, 8.6)	7.05 (2H, d, 8.3)
5", 7"	6.71 (2H, d, 8.4)	6.71 (2H, d, 8.6)	6.71 (2H, d, 8.6)	7.00 (2H, d, 8.6)	6.72 (2H, d, 8.6)	6.71 (2H, d, 8.3)
1‴			3.75 (2H, t, 6.8)	3.75 (2H, t, 7.0)		3.76 (1H, dt, 9.4, 7.0)
2‴			2.82 (m)	2.81 (2H, t, 7.0)		2.93 (2H, t, 7.0)
4‴, 8‴			7.25 (2H, d, 8.5)	6.99 (2H, d, 8.6)		7.28 (2H, d, 8.3)
5‴, 7‴			6.99 (2H, d, 8.5)	7.24 (2H, d, 8.6)		6.98 (2H, d, 8.3)
1''''				4.29 (2H, dt, 6.7, 1.6)		
2''''				2.83 (2H, t, 6.7)		
4‴″, 8‴″				7.05 (2H, d, 8.6)		
5"", 7""				6.71 (2H, d, 8.6)		
Butanol						
1	4.06 (2H, t, 7.3)					
2	1.60 (2H, five, 7.3)					
3	1.38 (2H, six, 7.3)					
4	0.93 (3H, t, 7.3)					

Table 1. ¹H NMR spectral data of glucosides 1-6 in CD₃OD

Coupling constants (J values in Hz) are shown in parentheses.

С	1	2	3	4		5	6	
Aglucone								
1	95.2	95.2	95.4	95.4	95.3	95.3	95.4	
3	155.1	155.1	155.2	155.4	155.3	155.1	155.3	
4	109.5	109.5	109.5	109.4	109.3	109.7	109.3	
5	31.8	31.7	31.7	31.7	31.7	31.8	31.7	
6	41.2	40.9	41.0	41.0	41.0	41.2	41.0	
7	173.3	173.5	171.6	171.7	171.5	175.2	171.6	
8	124.7	124.8	125.1	125.2	125.2	124.9	125.1	
9	130.6	130.4	130.6	130.5	130.5	130.5	130.4	
10	13.7	13.6	13.8	13.9	13.9	13.8	13.9	
11	168.1	168.1	168.1	168.1	168.0	168.2	168.1	
ОМе		52.2						
Glucose								
1'	100.8	100.9	101.1	101.0	101.0	100.9	101.0	104.3
2'	74.8	74.8	74.8	74.7	74.7	74.8	74.7	75.0
3'	77.9	77.9	77.9	77.9	77.9	77.9	77.8	77.8
4'	71.5	71.5	71.4	71.4	71.4	71.4	71.5	71.5
5'	78.4	78.4	78.4	78.3	78.3	78.3	78.2	78.0
6'	62.8	62.7	62.7	62.6	62.6	62.7	62.7	62.6
Tyrosol								
1″	66.6	66.4	66.4	66.0		66.4	66.4	
2"	35.3	35.3	35.3	35.3		35.3	35.2	
3"	130.2	130.2	130.2	137.4		130.3	130.2	
4",8"	131.0	130.9	130.9	131.0		131.0	131.0	
5",7"	116.3	116.3	116.3	122.7		116.3	116.3	
6"	157.0	157.0	157.0	150.5		157.0	156.9	
1‴			64.1	64.1			71.3	
2′′′			39 6	39.5			36.5	
3‴			138.2	138.2			137.9	
4‴,8‴			130.9	131.0			131.0	
5‴,7‴			122.5	122.5			122.5	
6‴			150.5	150.7			150.4	
1‴″				66.5				
2''''				35.5				
3′′′′				130.2				
4′′′′,8′′′′				131.0				
5"",7""				116.3				
6''''				157.0				
Butanol								
1	65.7							
2	31.8							
3	20.2							
4	14.1							

Table 2. ¹³C-¹H NMR spectral data of glucosides 1-6 in CD₃OD

 $v_{\text{max}}^{\text{KBr}}$ cm⁻¹: 3400, 2950, 1700, 1630, 1520, 1080, 920, 820, 770. ¹H and ¹³C NMR: see Tables 1 and 2. Positive ion FAB-MS, m/z: 525 [M+H]⁺, 345 [M-O-Glc]⁺. (Found: C, 57.2; H, 5.9. Calcd for C₂₃H₃₂O₁₂: C, 57.3; H, 6.1%.)

Fraxiformoside (3). Powder, $[\alpha]_{D}^{27} - 111^{\circ}$ (MeOH; c 0.42). UV λ_{max}^{EtOH} nm (log ε): 201 (4.62), 222 (4.40), 270 (3.09), 279 (3.15), 286 (3.16). IR ν_{max}^{KBr} cm⁻¹: 3400, 2950, 1740, 1700, 1630, 1515, 1080, 920, 830, 770. ¹H and ¹³C NMR: see Tables 1 and 2. Positive ion FAB-MS, *m/z*: 631 [M+H]⁺, 451 [M-O-Glc]⁺. (Found: C, 61.2; H, 5.9. Calcd for C₃₂H₃₈O₁₃: C, 61.0; H, 6.0%.)

Fraximalacoside (4). Powder, $[\alpha]_D^{27} - 123^c$ (MeOH; c 0.41). UV λ_{max}^{E1OH} nm (log ε): 204 (3.99), 220 (4.03), 228 (4.03), 36 (3.99), 244 (3.90), 276 (3.14). IR ν_{max}^{KBr} cm⁻¹: 3400, 2950,

1740, 1700, 1630, 1515, 1080, 920, 830, 770. ¹H and ¹³C NMR: see Tables 1 and 2. Positive ion FAB-MS, m/z: 1123 [M + H]⁺, 943 [M - O-Glc]⁺, 764 [M - (O-Glc)₂]⁺. (Found: C, 60.1; H, 6.0. C₅₆H₆₆O₂₄ requires: C, 59.9; H, 5.9%.)

Isoligustrosidic acid (5). Powder, $[\alpha]_D^{27} - 139^\circ$ (MeOH; c 0.23). UV λ_{max}^{E1OH} nm (log ε): 202 (4.30), 226 (4.30), 226 (4.64), 280 (3.23). IR ν_{max}^{KBr} cm⁻¹: 3400, 2900, 1700, 1630, 1518, 1080, 920, 800, 770. ¹H and ¹³C NMR: see Tables 1 and 2. Positive ion FAB-MS, *m/z*: 511 [M+H]⁺, 331 [M-O-Glc]⁺. (Found: C, 56.6; H, 6.0. Calcd for C₂₄H₃₀O₁₂: C, 56.5; H, 5.9%.)

1^{'''}-O-β-D-Glucosylfraxiformoside</sup> (6). Powder, $[\alpha]_D^{27}$ -130° (MeOH; c 0.38). UV λ_{max}^{EtOH} nm (log ε): 202 (4.64), 222 (4.40), 271 (3.11), 280 (3.15), 284 (3.15). IR ν_{max}^{KBr} cm⁻¹: 3400, 2900, 1740, 1700, 1630, 1515, 1080, 920, 830, 770. ¹H and ¹³C NMR: see Tables 1 and 2. Positive ion FAB-MS, m/z: 793 [M + H]⁺, 613 [M - O-Glc]⁺, 434 (M - (O-Glc)₂]⁺. (Found: C, 57.4; H, 5.9. Calcd for C₃₈H₄₈O₁₈: C, 57.5; H, 6.1%.)

Cosmosiin (7). Yellow powder, UV λ_{max}^{EtOH} nm (log ε): 204 (4.08), 268 (3.86), 337 (4.00). IR ν_{max}^{KBr} cm⁻¹: 3400, 2900, 1650, 1600, 1580, 1480, 1140, 1290, 1178, 830. ¹H NMR (300 MHz, DMSO): $\delta 6.47$ (1H, s, H-3), 6.81 (1H, s, H-6), 6.85 (1H, s, H-8), 7.95 (2H, d, J = 8.8 Hz, H₂-2', H₂-6'), 6.90 (2H, d, J = 8.8 Hz, H₂-3', H₂-5'), 5.06 (1H, d, J = 7.1 Hz, GlcH-1). ¹³C NMR (75 MHz, DMSO): $\delta 164.6$ (C-2), 103.3 (C-3), 182.2 (C-4), 161.3 (C-5), 99.8 (C-6), 163.2 (C-7), 95.2 (C-8), 157.2 (C-9), 105.5 (C-10), 121.3 (C-1'), 129.8 (C-2'), 116.3 (C-3'), 161.5 (C-4'), 116.3 (C-5'), 129.8 (C-6'), 100.2 (GlcC-1), 73.3 (GlcC-2), 77.3 (GlcC-3), 69.9 (GlcC-4), 76.6 (GlcC-5), 61.0 (GlcC-6) [1]. Positive ion FAB-MS, m/z: 433 [M + H]⁺, 253 [M – O-Glc]⁺.

Methanolysis of glucoside 4. A soln of 4 (102.3 mg) in MeOH (10 ml) was heated for 36 hr under reflux. After concn in vacuo, the residue was purified by CC on silica gel (CHCl₃-MeOH, 9:2) to give 2 (30.6 mg) and 3 (25.1 mg).

Methanolysis of glucoside 6. A soln of 6 (90.9 mg) in MeOH (10 ml) was heated for 56 hr under reflux. After concn in vacuo, the residue was purified by CC on silica gel (CHCl₃-MeOH, 9:2) to give 2 (44.5 mg) and salidroside 8 (22.2 mg).

Salidroside (8). Powder, UV λ_{max}^{E10H} nm (log ε): 222.6 (3.58), 278 (2.87). IR ν_{max}^{KBr} cm⁻¹: 3400, 1600, 1512, 1235,

1045, 810, 560. ¹H NMR (200 MHz, CD₃OD): δ 3.71 (2H, t, J = 7.2 Hz, H₂-1), 2.83 (2H, t, J = 7.2 Hz, H₂-2), 7.06 (2H, d, J = 8.1 Hz, H₂-4, 8), 6.69 (2H, d, J = 8.1 Hz, H₂-5,7), 4.29 (1H, d, J = 7.8 Hz, GlcH-1). ¹³C NMR (50 MHz, CD₃OD): δ 72.1 (C-1), 36.3 (C-2), 130.7 (C-3), 130.9 (C-4), 116.1 (C-5), 156.8 (C-6), 116.1 (C-7), 130.9 (C-8), 104.3 (GlcC-1), 75.1 (GlcC-2), 78.0 (GlcC-3), 71.6 (GlcC-4), 77.9 (GlcC-5), 62.7 (GlcC-6) [5].

Acknowledgements—We are grateful to Ms Tomoko Terada, Institute for Chemical Research, Kyoto University, for determination of FAB mass spectra and the members of the Microanalytical Center, Kyoto University for Elemental analyses. Thanks are also due to Mr Masamichi Nishimoto, JT Company, for his encouragement.

REFERENCES

- Jiangsu New Medical College (1977) The Dictionary of Chinese Traditional Medicine 4250.
- He, Z. D., Liu, Y. Q. and Yang, C. R. (1992) Acta Bot. Yunnan. 14, 328.
- 3. He, Z. D. and Yang, C. R. (1991) Phytochemistry 30, 701.
- Tanahashi, T., Watanabe, H., Itoh, A., Nagakura, N., Inoue, K., Ono, M., Fujita, T., Morita, M. and Chen, C. C. (1993) *Phytochemistry* 32, 133.
- Lalonde, R. T., Wong, C. and Tsai, A. I.-M. (1976) J. Am. Chem. Soc. 98, 3007.